# MUKANDA WA

# NJENESI

1 HATACHI Nzambi wa leñeli ni
mawulu ni maseki. 2 Maseki
a diñi akadi ni mu yayawu, a diñi
amukunkulu; hewulu denyiñi ha di-
ñi mwidima. Spiritu wa Nzambi wa
diñi na ku *hitahita hewulu da meji.
3 Nzambi wa hosheli nindi, Mu chi.
Mu cha nu ku cha to-o. 4 Nzambi
wa mweni kucha nindi ku na wahi;
Nzambi wambwili kucha na mwidima.
5 Nzambi wa tumbili kucha nindi,
Ifuku, ni mwidima wa wu tumbi-
li nindi, Wufuku. Kwila ni melela,
kwila ni ntetemena, ifuku dimu.

6 Nzambi wa hosheli nindi, Mukachi
ka meji mwili luzwizu, lwambuli meji
na meji. 7 Nzambi welili luzwizu,
wambwili meji, awa kwishina da lu-
zwizu, awa kwiwulu da luzwizu; chila
nu kwila. 8 Nzambi wa tumbili lu-
zwizu ijina, nindi, Iwulu. Kwila ni
melela, kwila ni ntetemena, ifuku da
muchiyedi.

9 Nzambi wa hosheli nindi, Meji a
di mwishina dewulu a pompi kwawu
kumu, hawuma ha mwekani. Chila
nu kwila. 10 Hana hawuma Nzambi
wa tumbiluhu ijina, nindi, Maseki;
kwa pompeleli meji wa tumbiluku
ijina, nindi, Majiya: Nzambi wa mweni
nindi chi na wahi. 11 Nzambi wa
hosheli nindi, Ha maseki ha meni ni
matahu a munyenvu, ni nsachi ja
soñaña mbutu, ni nyitondu ya soñaña
nyikabu yikweti nyisoka yayu, iwu
na mwawu, iwu na mwawu, ha ma-
seki: chila nu kwila. 12 Ha maseki
ha meneni ni matahu a munyenvu, ni
nsachi ja soñaña mbutu, iyi na mwa-
yu, iyi na mwayu, ni nyitondu ya
soñaña nyikabu yikweti nyisoka ya-
yu, iwu na mwawu, iwu na mwawu;
Nzambi wa yi mweni nindi yayiwahi.
13 Kwila ni melela, kwila ni ntete-
mena, ifuku da muchisatu.

* hela, butamena.

14 Nzambi wa hosheli nindi, Ha
luzwizu lwa hewulu hekali yuma ya
ku toñeka kulonda kwambula ni
mwaana ni wufuku; ya kekali ni ya
yinjikijilu, ni ya yilaaka, ni ya ma-
fuku, ni ya nyaka: 15 ya kekali ya
ku toñeka ha luzwizu lwa hewulu, ya
ka toñeki hanu ha maseki to-o: chila
nu kwila. 16 Nzambi welili yuma
yamaneni yiyedi ya ku toñeka; cha
sweja ku toha cha kekali mwanta wa
ha mwaana, cha kehaku cha kekali
mwanta wa ha wufuku; welili ni
tutumbwa nawa. 17 Nzambi wa shili
yumiyi ha luzwizu lwa hewulu ku-
londa ya ka toñeki chejeji ha maseki
to-o, 18 ya kekali na wanta ni wa
mwaana ni wa wufuku, na kwambula
ni kucha ni mwidima: Nzambi wa chi
mweni nindi chi na wahi. 19 Kwila
ni melela, kwila ni ntetemena ifuku da
muchiwana.

20 Nzambi wa hosheli nindi, Mu
meji mu kumini da ku lumbama yendu
ya yuma yendaña yikweti wumi, ni
atujila a tuuki hewulu da maseki
hejima ha hita luzwizu lwa hewulu.
21 Nzambi wa leñeli anyama amaneni
a mu meji, ni yuma yejima yendaña
yikweti wumi, ya lumbamini mu meji,
ha nyichidi, ha nyichidi, ni atujila
akweti mpula, ha muchidi, ha mu-
chidi: Nzambi wa chi mweni nindi
chi na wahi. 22 Nzambi wa yi ki-
swilili nkisu, nindi, Semununenu mu
vuleña, inzeshenu mu meji a mu
majiya ni atujila a vuleña ha maseki.
23 Kwila ni melela, kwila ni ntete-
mena, ifuku da muchitanu.

24 Nzambi wa hosheli nindi, Ha
maseki hediki yuma yikweti wumi,
ha muchidi, ha muchidi, ni ayimuna,
ni yuma ya zalalaña, ni anyama a mu
mpata, ha muchidi, ha muchidi: chila
nu kwila. 25 Nzambi welili ni anya-
ma a mu mpata ha muchidi, ha mu-

chidi, ni ayimuna ha muchidi ha
muchidi, ni yuma yejima ya zalalaña
ha maseki ha muchidi, ha muchidi:
Nzambi wa chi mweni nindi chi na
wahi. 26 Nzambi wa hosheli nindi,
Tu mwilenu muntu neyi chi twekala
etu, a difwani nanetu; a kekali mwa-
nta ni wa wanshi a mu kaluñalwiji,
ni wa watujila a ha luzwizu, ni wa
wanyama, ni weseki dejima, ni wa
yuma yejima ya zalalaña, yina yi ku
zalala ha maseki. 27 Nzambi yo
leña nu ku leña muntu neyi cheka-
layi yomweni, chochekalayi Nzambi
dichi cha mu leñeliyi; wa yi leñeli
n'iyala ni mumbanda. 28 Nzambi
wa yi kiswilili nkisu, Nzambi ha ku
yila nindi, Semununenu, mu vuleña, mu
wanini heseki, mu dovwahishi: ikalenu
anyanta ni a wanshi a mwijiya, ni a wa-
tujila a ha luzwizu, ni a yuma yejima
yayumi yendaña ha maseki. 29 Nza-
mbi wa hosheli nindi, Talenu, na
yinki nsachi jejima ja soñaña mbu-
tu jekala hejima ha hita maseki, ni
nyitondu yejima yikweti nyikabu ya
mutondu wukweti nyisoka ya kela ya
kudya yenu. 30 Ni anyama ejima
a mu mpata, ni atujila a ha luzwizu
ejima, ni yuma ya zalalaña ha maseki
yejima yikweti wumi, na yinki nyito-
ndu yituta yejima ya kudya yawu:
chila nu kwila. 31 Nzambi wa mwe-
ni yuma yejima yeliliyi nindi yi na
wahi nankashi. Kwila ni melela,
kwila ni ntetemena, ifuku da muchi-
tanu na dimu.

2 NI mawulu ni maseki a yi hwi-
shili lukombu ejima, mu yi kuma.
2 Hefuku da muchitanu na chi-
yedi Nzambi wa kumishili mudimu
windi welilañayi; hefuku da muchita-
nu na chiyedi wa lekeli mudimu wi-
ndi wejima welilañayi. 3 Nzambi wa
kiswilili nkisu ifuku da muchitanu na
chiyedi, yo di jilika nu ku di jilika:
muloña hefuku odu hoha lekeliyi
mudimu windi wejima wa ku leña,
weliliyi.

4 Jeniji dijinsañu ja ku leña ni
mawulu ni maseki ha yi leñeluwu,
mwifuku deliliyi Yehova Nzambi ni
maseki ni mawulu. 5 Henohu ha
maseki kanda dehi hekali nyitondu
ya mu mahaku, ni nsachi ja mu maha
kanda ji balukuku: muloña Yehova
Nzambi henohu kanda dehi a no-
keshi nvula ha masekuku, hi kwa diñi
ni muntu wa ku dima hesekuku;
6 ilaña mbundu ya diñi na ku kaku-
muka ha maseki, na ku zowesha heji-
ma ha hita iseki. 7 Yehova Nzambi
wa wumbili muntu na lunkuñu lwa
maseki, wonenumu mu mazulu indi
muya wa wumi, muntu ha kwikala
mwevulu wa ku handa. 8 Yehova
Nzambi wa tumbili iha ku Musela,
mu Edeni; mwomwa shiliyi muntu
wa wumbiliyi. 9 Yehova Nzambi
wa balwishili ha maseki nyitondu ye-
yima yikweti lubanji ku yi tala, yayi-
wahi ni ku yi dya; ni mutondu wa
wumi mukachi keha, ni mutondu
wa mana amawahi na mana atama.
10 Mu Edeni mwa fumini kaloña ka
ku twala meji mwiha; kwokwenoku
hi ka kwamboka nu kwamboka hi
ka kwila tuloña tuwana. 11 Ka ku
sambila ijina dindi Pishoni, yo wa
hita na ku nyeñumuka mpata yeji-
ma ya Havila, diku kwekala wuru;
12 wuru ya mpata yina yayiwahi;
kwekala ni *bedolachi ni †shohama.
13 Kaloña ka muchiyedi ijina dindi
Gihoni, yo wa hita na ku nyeñumu-
ka mpata yejima ya Kushi. 14 Kalo-
ña ka muchisatu ijina dindi Hide-
keli, yo wa hita kwakwihi na Asiriya.
Kaloña ka muchiwana diyi Yufurati.
15 Yehova Nzambi wa tweli muntu, yo
mu sha ni mwiha da Edeni nindi ka
di dimi, ka di hembi chachiwahi.
16 Yehova Nzambi wa mu lejeli muntu
nindi, Nyitondu yejima ya mwiha wu
ku dya tuhu; 17 ilaña mutondu wa
mana amawahi na mana atama eyi
bayi wa ka wi dyaku: muloña ifuku
di wa ka dya chalala wa ka fwa.

18 Yehova Nzambi welili nindi, Hi
chi na wahi iyala ku shakama kanka
winduku; nu ku mwilila nkwashi wa
difwanayi nindi, 19 Yehova Nzambi
wa wumbili na maseki ni anyama
ejima a mu ñawu, ni atujila ejima
a ha luzwizu, wa yi tweli ni kudi
muntu a tali mwa ku yi tumbayi ma-
jina: yuma yejima yikweti wumi
majina ejima a yi tumbiliyi muntu wo
majin'awu. 20 Muntu yo yi tumba
nu ku yi tumba majina ni ayimuna
ejima ni atujila a ha luzwizu ni anya-
ma ejima a mu mpata; ilaña hi kwa
mwekeni nkwashi ya muntu wa di-
fwanayi ninduku. 21 Yehova Nza-
mbi wa mu kamikili muntu tulu twa-

* kwiji hi wupombu indi kwiji hi mperola yitooka.
† hi ilola dadiwahi.

tweni swa-taka, wa kamini tulu; ha
ku mu nona lubavu lwindi lumu, yo
ayakeshamu cheñi ni musunyi mu lwa
diñi, la-a; 22 lubavu olu lwa fumi-
shiliyi Yehova Nzambi mudi muntu
wa tuñili nachu mumbanda, ha ku
mu twala ni kudi muntu. 23 Ku-
chinka muntu, nindi, Iwu neli dehi
ifwaha dami, neli dehi musunyi wami:
a ka mu tena nawu *Mumbanda, na-
nochu cha mu fumishiluwu mudi
*Iyala. 24 Ndichi cha ku shiyilayi
iyala ni tata yindi ni mama yindi na
ku mu kakela iñodindi; ni wena a kela
musunyi wumu. 25 Mwayedi wawu
a diñi nzekesi, ni muntu ni iñodindi,
hi ya tiyili nsonyuku.

3 HA di anyama ejima a mu mpata
eliliyi Yehova wa diñi wa sweja
ku babala yowu kapela. Yena
ha ku mwila mumbanda, nindi, Chala-
la, Nzambi na hoshi nindi, Nyitondu
yejima ya mwiha bayi mwa ka yi
dyaku, tahindi? 2 Kuchinka mu-
mbanda ha ku mwila kapela, nindi,
Nyikabu ya nyitondu ya mwiha tu ku
twesa ku dya tuhu, 3 hakwinza dinu
nyikabu ya mutondu wekala mukachi
keha, Nzambi na hoshi nindi, Bayi
mwa ka yi dyaku, hela ku kwataku
nehi, mwa kenda ka fwa. 4 Kutiya
kapela ha ku mwila mumbanda, nindi,
Chalala, hi mwa ka fwaku; 5 muloña
Nzambi neluki nindi ifuku di mu ku
dya, mesu enu a ka tona mwa ke-
kala neyi cha diyi Nzambi, mwa ke-
luka ni kuwaha ni kutama. 6 Mu-
mbanda cha mweniyi mutondu wu na
wahi ku wi dya, ku wu tala wa ku
tiyisha kuwaha, mutondu owu wu na
wahi dehi wa ku heta nachu mana, ha
ku kumunaku ni nyikabu, ha kudya
nu ku dya, yo mwinkaku ni nfumwi-
ndi a diñiyi nindi, ni yena ha ku dya.
7 Mesu awu mwayedi wawu a tona
nu ku tona, eluka nu kwiluka nawu
tu di nzekesi; hi ya ku chima mafu
a chikuyu, a tuñi nyikonzu ya ku
vwala. 8 Chi da wundili itañwa a
tiyili izu da Yehova Nzambi owu wu
kwenda mwiha owu, ni iyala ni mu-
mbanda hi ya ku mu batama nu ku
mu batama Yehova Nzambi ku mesu
indi mukachi ka nyitondu ya mwiha.
9 Yehova Nzambi ha ku mu tambi-
ka iyala, nindi, Eyi wu di kudihi?
10 Kutiya yena nindi, Na tiyi izu
deyi mwiha, na tiyi woma, muloña ni
di nzekesi, ni batama nu ku batama.
11 Nzambi nindi, Indi wa ku lejeli
hinyi nindi wu di nzekesi? Wa dya
dehi mutondu wu na ku lekesheli nami
bayi wa ka dyaku, tahindi? 12 Ku-
chinka iyala, nindi, Mumbanda wa
nyinkeli ku shakama nindi diyi wa
nyinkahu wena mutondu owu, hi
nu ku dya nu ku dya. 13 Yehova
Nzambi ha ku mwila mumbanda, ni-
ndi, Ichi chuma chu wu neli hi chu-
m'anyi? Kuchinka mumbanda, ni-
ndi, Kapela diyi wa ndimba ndichi
na dya. 14 Yehova Nzambi ha ku
mwila kapela, nindi, Chi wu neli
chumichi, mukachi ka wayimuna eji-
ma, ni mukachi ka wanyama ejima
a mu mpata, eyi wa badika ku shi-
ñewamu; wa kendela mwivumu deyi,
wa ka dyaña lunkuñu mafuku ejima
wu chi di mumi. 15 Mukachi keyeyi
na mumbanda nu ku sha nkunyi, ni
mukachi ka wanyaneyi na wanyanindi;
a ka ku chika mutu weyi, ni neyi wa
ka mu chika katutu kindi. 16 Ha
ku mwila mumbanda, nindi, Na ka ku
vulishila nankashi yihuñu yi wa ka
mona ni kubaba ku wa ka baba mavu-
mu eyi; wa ka vwala anyana na ku
kabakana hohu; wa ka ta muchima
hadi nfumweyi, diyi wa kela mwanta
weyi. 17 Ha ku mwila Adama, ni-
ndi, Chi wu na tiyi mwizu da ñodeyi
na ku dya mutondu wu na ku lekesheli
nami bayi wu wi dyaku, iseki a na di
shiñili dehi ha mujimba weyeyi; ma-
fuku ejima wu chidi wamumi wa ka
dyaku cha ku mona yihuñu hohu;
18 da ka ku soñela ni nyiña ni nyi-
sonsonyi; wa ka dya nyitondu ya
mwiha; 19 kudyahu nshima chiña
wa ka sulwila ku mesu eyi, ni chi wa-
mba ka funta cheñi mu maseki; mu-
loña dihu ha ku fumishiluwu: muloña
eyi wu lunkuñu, nochu wa ka funta
cheñi mwomu lunkuñu. 20 Iyala
wa mu tumbili iñodindi ijina dindi,
nindi, Evu, muloña diyi mama ya
wakwa kuhanda ejima. 21 Yehova
Nzambi wa yi tuñilili ni Adama ni
iñodindi yikobelu ya chitembi, wa yi
vwikili.
22 Yehova Nzambi welili nindi,
Iyala neli neyi chi twekal'etu, weluka
dehi ni kuwaha ni kutama; wa kenza
kolola chikasa chindi, a tambuli mu-
tondu wa wumi, a dyi, a handi haya-
nyaka. 23 Yehova Nzambi wa mwi-
lili nindi, Fumaku mwiha da Edeni

* Isha. Mwidimi da Heberu.

wa ka dimi heseki ha ku fumishiluwu.
24 Nochu wa mu temwinumu iyala,
ha kwimika ni aCherubi kwiha da
Edeni mbadi yadu ya musela, ni
mulañu wa kesi wa mpoku ya kabali
wenda wu balumuka ni niku ni niku
kulonda ku hemba njila ya mutondu
wa wumi.

# MUKANDA WA NJENESI

LONDON
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY
1936